

英语口语：色彩用语系列四（黑）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_8F_A3_E8_c96_132963.htm 虽然黑色常常让人想起葬礼什么的，但其实黑色在好多场合还是有好的含义的，一般呢，黑色是比较酷的颜色，好多酷哥酷姐们都喜欢穿黑色系列的衣服。我也喜欢穿黑色的衣服，不过原因和他们的不一样--我是因为懒得洗衣服，哈哈。言归正传，我们来说说“黑-BLACK”这个词。 1. Blacklist, black market, black-hearted 不管是在英语还是汉语里，“黑”常常和一些不太好意思联系在一起。In both English and Chinese, there are various terms indicating that black is often associated with negative qualities: blacklist (黑名单), black market (黑市), black-hearted (黑心肝的) and a number of others. Interestingly, in business English, "in the black" has a good meaning. i.e., running a business profitably. Example: Since he became manager, the company has been running in the black. 自从他成为管理者以来，公司一直在赢利。相反，in the red 则表示公司经营不善，出现赤字--这种用法应该是源于会计上的账簿，如果是亏空，在账簿上反映出来就是用红颜色填写。但是到了股市上，红色可不是亏空。全线飘红--一片形式大好，股票都在涨呢，相反要是一片绿色的话，事情可就不妙了，不信你去观察观察那些股民的眼睛，那真是--眼睛都绿了。 2. Black eye Black eye 在英文里指“在打架时被人打出来的青肿眼眶”。但give someone/something a black eye 引申出来的意思却是：败坏（某人）的名声。比如：The bully gave Jimmy a black eye. （Jim被流氓打的鼻青眼肿。）这

里是按照字面意思使用的场合。来源：www.examda.com 做比喻意使用时，是“使人失去体面”、“败坏他人名声”或“把某人或某一事物搞臭”的意味了。比如：The rumors that he has been friendly with underworld figures has given the candidate a black eye.（关于那位候选人与黑社会人物交往密切的流言把他的名声搞臭了。）

3. The black sheep of the family 意思是：（家族里的黑羊）败家子。这个表达法来源于谚语 There is a black sheep in every flock.（羊群里有黑羊。）black sheep 为什么会成为“败家子”呢？书上是这样解释的：第一：黑绵羊毛不值钱；（不过黑豆，黑芝麻之类的黑色食品近几年似乎很吃香，很值钱呀。）第二：它的黑颜色使其它的羊害怕。因此，自古以来，人们就认为黑绵羊是给羊群添麻烦的东西。现在black sheep也可以引申为一个组织里给大家添麻烦或是搞破坏的人。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com